

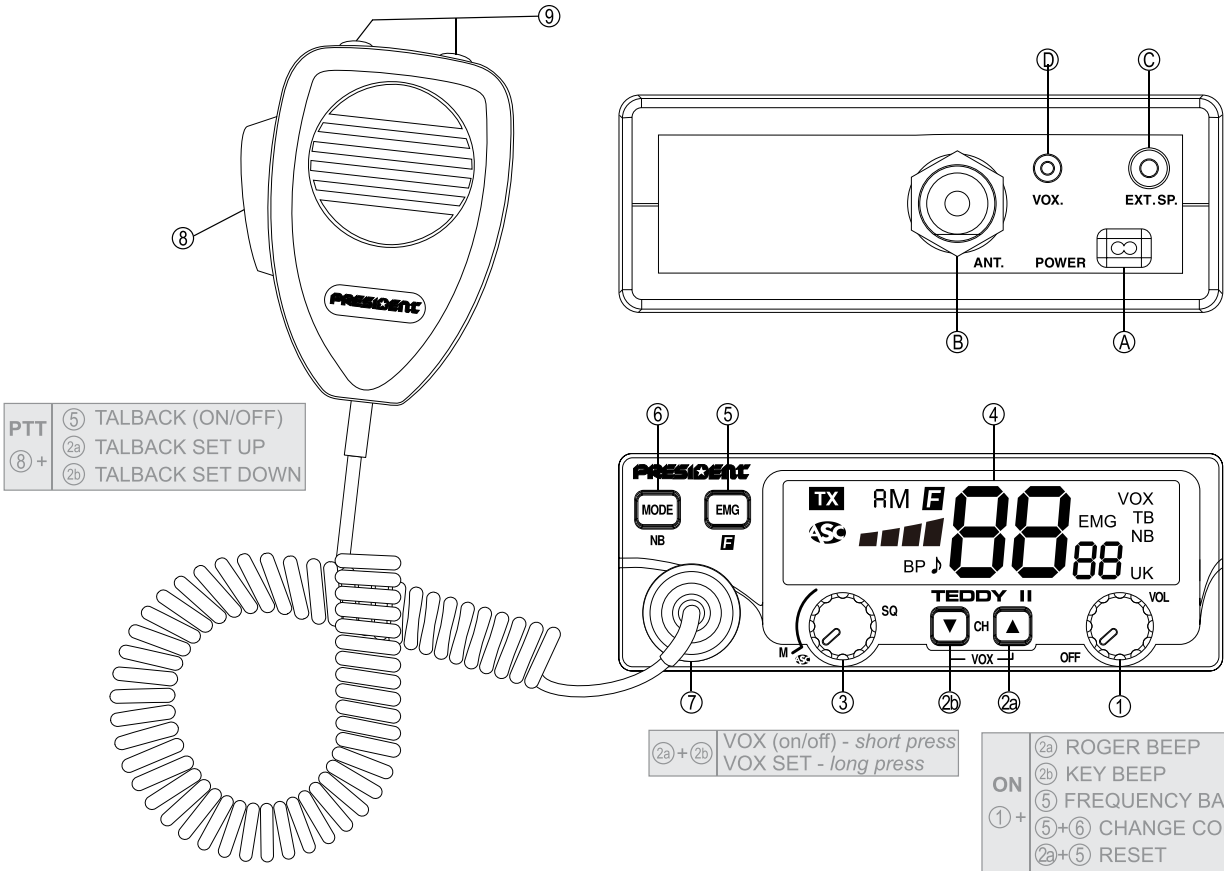
TEDDY II



Manual de utilizare

PRESIDENT

PRESIDENT TEDDY II



PTT	⑤ TALBACK (ON/OFF)
⑧ +	②a TALBACK SET UP
	②b TALBACK SET DOWN

②a + ②b	VOX (on/off) - short press
	VOX SET - long press

②a	ROGER BEEP
②b	KEY BEEP
⑤	FREQUENCY BAND
① + ⑤ + ⑥	CHANGE COLOR
②a + ⑤	RESET

ATTENTIONARE !

*Nu emiteti niciodata fara o antena conectata la statie (conexiunea "**B**" situata pe panoul din spate al statiei) sau fara a fi masurat SWR-ul (Standing Wave Ratio) !
Facand astfel, riscati sa deteriorati componente interne ale statiei, care nu sunt acoperiti de garantie.*

STATIE MULTI-STANDARD!

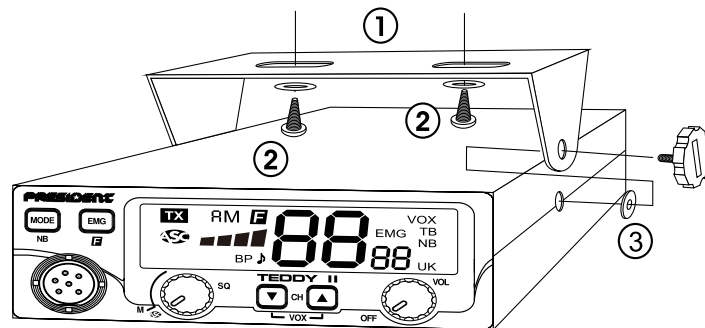
*Vedeti functia "**F**" la pagina 35 si tabelul de Configurare de al pagina 68.*

Bine ati venit in lumea generatiei noi de statii CB. Noua gama President va da acces la cele mai performante echipamente CB. Prin utilizarea unor tehnologii moderne, care garanteaza o calitate fara precedent, President Teddy II este un pas nou catre comunicarea personala si este alegerea cea mai buna chiar si pentru cei mai exigenti utilizatorii ai benzii CB. Pentru a va asigura ca veti folosi aceasta statie la maximul capacitatilor ei, va recomandam sa cititi cu atentie acest manual.

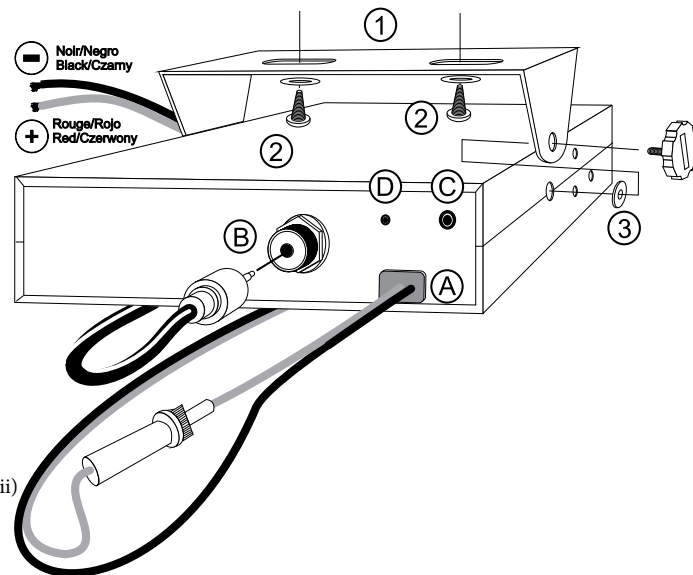
A) INSTALARE

1) INSTRUCIUNI DE INSTALARE

- a) Ar trebui sa alegeti locatia cea mai potrivita din punct de vedere practic.
- b) Statia CB nu trebuie sa deranjeze soferul sau pasagerii.
- c) Verificati siguranta traseelor cablurilor (cablurile de alimentare, antena, accesorii) astfel incat sa nu afecteze in nici un fel siguranta conducerii vehiculului.



SCHEMA DE INSTALARE



- d) Pentru a instala statia radio, folositi suportul (1) si accesoriile incluse (2). Diametrul de gaurire 3.2mm. Fiti atenti sa nu afectati sistemul electric al vehiculului, atunci cand faceti gauri in bord.
- e) Nu uitati sa puneti si saibele de cauciuc intre statie si suport pentru a preveni miscarea statiei in timpul deplasarii vehiculului.
- f) Alegeti locul pentru instalarea suportului microfonului si asigurati-va ca microfonul si cablul acestuia nu afecteaza soferul si accesul acestuia la comenzile masinii.

Nota: Statia avand conectorul pentru microfon pe panoul frontal, o puteti instala in interiorul bordului. In aceasta situatie, trebuie sa conectati un difuzor extern (in portul EXT.SP situat pe panoul din spate al statiei).

2) INSTALAREA ANTENEI

a) Alegerea antenei

- In cazul statiilor CB, cu cat antena este mai lunga, cu atat veti obtine rezultate mai bune.

b) Antena mobila

- Antena trebuie fixata pe vehicul pe o suprafata metalica cat mai mare (plan de masa), departe de parbriz.
- Daca aveti deja instalata o antena radio, antena CB trebuie sa fie mai inalta decat aceasta.
- Sunt doua tipuri de antene: pre-calibrate care trebuie instalate pe un plan de masa bun (de ex. cupola masinii sau portbagaj) si antene reglabile care ofera o distanta de comunicare mai mare si pot fi instalate pe un plan de masa mai mic (vezi Reglarea SWR-ului, pag. 32)
- In cazul antenelor care trebuie fixate prin gaurirea suportului, aveti nevoie de un contact bun intre antena si planul de masa. Pentru a obtine acesta, zgariati suprafata unde va fi strans surubul si piulita.
- Nu aplatizati si nu ciupiti cablul coaxial (risc de defectiune sau scurtcircuit).
- Conectati antena (B)

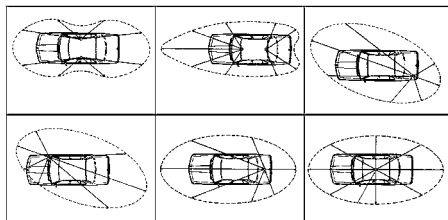


DIAGRAMA DE EMISIE

c) Antena fixa

- O antena fixa trebuie instalata intr-un spatiu cat mai deschis posibil. Daca este fixata de un stalp, respectati legislatia locala referitoare la aceasta situatie. Toate antenele si accesoriile President au fost create pentru a oferi eficienta maxima statiilor CB, in interiorul razei lor de actiune.

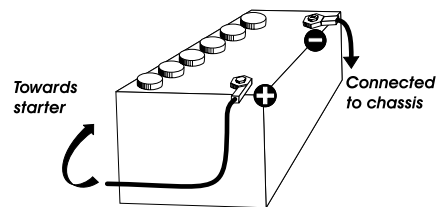
3) ALIMENTAREA

President Teddy are protectie la polaritate inversata. Dar, oricum, trebuie sa verificati conexiunile inainte de a porni statia. Statia trebuie alimentata la 12V (A). Asigurati-va ca terminalul negativ al bateriei este conectat fie la blocul motor sau la sasi.

ATENTIONARE: Camioanele au in general doua baterii si o instalatie electrica de 24V. In acest caz, trebuie sa instalati pe circuitul electric un convertor 24V - 12V. Pasii de conectare de mai jos trebuie efectuati cu cablul de alimentare deconectat de la statia radio.

- Verificati ca bateria este de 12V
- Identificati terminalul pozitiv si cel negativ al bateriei (+ este rosu si - este negru). Daca este nevoie sa prelungiti cablul, trebuie sa folositi acelasi tip de cablu sau unul superior.
- Este necesar sa conectati statia la + si - permanent. Va recomandam sa conectati cablul de alimentare direct la baterie, deoarece, legarea cablurilor statiei la cablurile electrice ale radioului masinii sau in alte locuri ale circuitului electric, ar purtea, in anumite cazuri, cauza interferente.
- Conectati firul rosu (+) la terminalul pozitiv al bateriei si firul negru (-) la terminalul negativ al bateriei.
- Conectati cablul de alimentare la statia CB.

Atentie: Nu inlocuiti siguranta originala cu alta cu o valoare diferita.



4) OPERATIUNI DE BAZA INAINTE DE UTILIZAREA STATIEI PENTRU PRIMA DATA (fara a emite si fara a folosi tasta PTT)

- a) Conectati microfonul,
- b) Verificati conexiunea antenei,
- c) Porniti statia rotind butonul **VOL (1)** spre dreapta,
- d) Rotiti butonul **SQ (3)** spre minim (pozitia **M**),
- e) Reglati volumul la un nivel confortabil
- f) Mergeti la canalul 22 folosind tastele **▲/▼ (2)** sau **UP/DN (9)**.

5) REGLAREA SWR-ULUI (Standing wave ratio)

Atentie: Aceasta operatiune trebuie efectuata inainte de a folosi statia pentru prima data (si de fiecare data cand schimbati pozitia antenei). Reglarea trebuie efectuata intr-o zona fara obstacole.

* Reglarea cu un SWR-metru extern (de ex. TOS-1 PRESIDENT)

a) Conectarea SWR metrului

- Conectati SWR metrul intre statie si antena cat mai aproape de statie (folositi un cablu de maxim 40 cm, tip President CA-2C).

b) Reglarea SWR metrului

- Setati statia pe canalul 22.
- Puneti butonul SWR metrului pe pozitia **FWD** (calibrare).
- Apasati tasta PTT pentru a emite.
- Duceti acul ineditului pana la **▼** folosind tasta de calibrare.
- Mutati butonul pe pozitia **REF** (citirea nivelului SWR). Valoarea trebuie sa fie cat mai aproape de 1. Daca nu se intampla asa, reglati din nou antena pana obtineti o valoare cat mai apropiata de 1. (Valori ale SWR-ului intre 1 si 1.8 sunt acceptabile).
- Trebuie sa recalibrati SWR metrul dupa fiecare reglare a antenei.

Atentie Pentru a evita pierderile si atenuarile pe cablul folosind pentru conexiunea statiei cu alte accesorii, President recomanda folosirea unui cablul cu o lungime maxima pana in 3 metri.

Statia este acum pregatita pentru a fi folosita.

B) INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

1) ON/OFF - VOLUM

- a) Pentru a porni statia, rotiti butonul VOL (1) spre dreapta. Daca functia **KEY BEEP** este activa, se vor auzi 4 beep-uri dupa ce porniti statia. Vezi § **KEY BEEP** pagina 35. Pe ecran apare rari banda de frecvente

Vezi **FUNCTII LA PORNIREA STATIEI** pagina 34.

- b) Pentru a mari volumul, rotiti in continuare spre dreapta butonul VOL.

2) SELECTOR CANALE: tastele **▲/▼**

Aceste taste permit cresterea si descresterea numarului canalului. Un «beep» se aude de fiecare data cand schimbati canalul daca functia KEY BEEP este activa.

2a si 2b) VOX ~ VOX SET

VOX (apasare scurta)

Functia VOX permite emisia vorbind in microfon (or in the optional vox microphone) dar fara a apasa tasta PTT (8). Se poate folosi si un microfon cu VOX optional, care va dezactiva microfonul original. Apasati simultan tastele **▲ (2a)** si **▼ (2b)** pentru a activa functia VOX. «VOX» apare pe ecran. Apasati din nou aceleasi taste pentru a dezactiva functia, «VOX» dispare de pe ecran.

VOX SET (apasare lunga)

1. Apasati lung simultan tastele **▲ (2a)** si **▼ (2b)** pentru a intra in setarile functiei VOX. «VOX» clipeste pe ecran, setarea curenta apare pe ecran. Sunt 3 setari pentru VOX: Sensibilitate: **L** / Nivel anti-vox: **H** / Intarziere VOX: **L**.

2a. Folositi tastele ▲/▼ (2) sau tastele UP/DN (9) pentru a modifica parametrul curent, apoi apasati tasta F (5) pentru a selecta urmatorul parametru sau....

2b. Apasati mai intai tasta F (5) pentru a selecta alt parametru apoi folositi tastele ▲/▼ (2) sau UP/DN (9) pentru a modifica parametrul curent.

3. Dupa ce ati facut toate setarile, apasati lung tasta PTT (8) pentru a salva si a iesi. Daca functia **KEY BEEP** este activa, veti auzi un beep continuu pentru a confirma setarea.

4. Daca nici o tasta nu este apasata timp de 10 secunde, statia iese din setarile VOX fara a salva.

- **Sensibilitate L** : permite reglarea microfonului (cel original sau cel optional cu VOX) pentru a calitatea transmisiei cat mai buna. Reglabil intre nivelul L 1 (ridicat) la L 9 (sczut). Implicit: L 5.

- **Anti-Vox R**: dezactiveaza emisia generata de zgomotul inconjurator. Nivelul este reglabil. RF (in functie de nivelul squelch-ului) si de la RD (fara anti-vox) la R9 (nivel sczut). Implicit: RF.

- **Intarziere t** : impiedica intreruperea brusca a emisiei adaugand o intarziere la finalul vorbirii. Reglabil intre nivelul t 1 (intarziere mica) la t 9 (intarziere mare). Implicit: t 1.

Prin setarile VOX nu se activeaza functia VOX.

3) ASC (Automatic Squelch Control) / SQUELCH

Suprima zgomotul de fundal nedorit cand nu exista comunicare. Squelch-ului nu afecteaza nici sunetul nici puterea de emisie, dar asigura o imbunatatire considerabila a sunetului receptiei.

a) ASC: AUTOMATIC SQUELCH CONTROL

Patenta internationala, exclusivitate PRESIDENT

Rotiti butonul SQ (3) spre stanga pe pozitia ASC. ASC apare pe ecran. Fara reglari manuale si o imbunatatire permanenta a sensibilitatii si si confortului la auz cand ASC este activ. Aceasta functie poate fi dezactivata rotind butonul spre dreapta. In aceasta situatie squelch-ul devine manual. ASC dispara de pe ecran.

b) SQUELCH MANUAL

Rotiti butonul SQ (3) spre dreapta pana in punctul cand dispare zgomotul de fundal. Aceasta reglare trebuie facuta cu precizie intrucat, daca rotiti butonul complet spre dreapta, veti auzi doar semnalele mai puternice.

4) DISPLAY

Afiseaza toate functiile:



Graficul cu bare arata nivelul receptiei si nivelul puterii de emisie.

5) EMG ~ EMG STORE ~ F - SELECTIE BANDA DE EMISIE

EMG (apasare scurta)

Apsand tasta EMG (5) vor fi activate automat canalele de urgenta. Apasati o data: canalul de urgenta n. 1 se activeaza. Apasati a doua oara: canalul de urgenta n. 2 se activeaza. Apasati a treia oara: statia se intoarce la canalul anterior selectarii canalelor de urgenta. "EMG" apare pe ecran cand canalele de urgenta sunt activate. Canalele de urgenta implicate sunt 9/AM (1) si 19/AM (2).

EMG STORE (apasare lunga)

Canalul de urgenta poate fi setat pe orice canal in modul AM sau FM. Pentru a seta un nou canal de urgenta:

- Apasati scurt tasta EMG (5) pentru a apela canalul de urgenta curent. "EMG" apare pe ecran.
- Apasati lunga tasta EMG/F (5). F apare pe ecran si "EMG" clipeste
- Folosind tastele ▲/▼ (2) sau UP/DN (9) selectati noul canal de urgenta

- Apasati atsa **MODE (6)** pentru a selecta modul (**AM**, **FM** sau **FM UK**) folosit cu noul canal de urgenta.
- Apasati scurt **PTT (8)** pentru a confirma si salva noul canal de urgenta. Se va auzi un beep de confirmare.

Nota: Setarea canalului de urgenta nu poate fi facuta cand canalul de urgenta curent nu este canalul activ.

F - SELECTIE BANDA FRECVENTE

vezi pagina 35.

6) MOD ~ NB

MODE (apasare scurta)

Aceasta tasta va permite selectarea modulatiei (**AM** sau **FM**). Modulatia dvs. trebuie sa corespunda cu modulatia celui cu care doriti sa comunicati. Modulatia selectata este afisata pe ecran.

- **Modulatie amplitudine / AM:** comunicarea in zone cu relief si obstacole pe distante medii (cea mai folosita).
- **Modulatie frecventa / FM:** f pentru comunicatii de aproape intr-un camp deschis

Doar in norma U: apasati tasta **MODE (6)** pentru a schimba intre norma **ENG** si **CEPT**. "**UK**" apare pe ecran cand banda **ENG** este selectata. "**UK**" dispare de pe ecran cand **CEPT** este selectat (vezi tabel pagina 64).

NB (apasare lunga)

Apasati lung tasta **NB (6)** pentru a activa/dezactiva acest filtru.

NOISE BLANKER: Acest filtru permite reducerea zgomotului de fundal, si a unor interferente de pe receptie. "**NB**" apare pe ecran cand filtrul NB este activ.

7) MICROFON CU MUFA 6 PINI

Conectorul este situat pe panoul frontal al statiei facilitand pozitionarea statiei in bord.

Vezi diagrama cabluri pagina 67.

8) PTT (Push To Talk)

Apasati pentru a emite, eliberati pentru a receptiona. **TX** apare pe ecran

Vezi **FUNCTII CU TASTA PTT** pagina 35.

TOT (Time Out Timer)

Daca emisia este mai lunga de 3 minute, **TX** si canalul curent clipeste, emisia se intrerupe. Tonul de timeout se va auzi pana cand va fi eliberata tasta **PTT (8)**.

9) SELECTOR CANALE: tastele UP/DN de pe microfon

Apasand aceste taste creste sau descreste numarul canalului. Veti auzi un «beep» de fiecare data cand se schimba numarul canalului daca functia **KEY BEEP** este activa.

A) DTERMINAL ALIMENTARE DC(13.2 V / 26.4 V)

B) CONECTOR ANTENA(SO-239)

C) CONECTOR DIFUZOR EXTERN (8 Ω, Ø 3.5 mm)

D) MICROFON VOX OPTIONAL (Ø 2.5 mm)

C) FUNCTII PRIN PORNIREA STATIEI

Sunt disponibile 5 functii. Opriti statia. Porniti statia in timp ce tineti apasate una sau doua taste pentru a activa o anumita functie.

1) ROGER BEEP (▲ sau UP)

Sunetul ROGER BEEP se aude cand tasta **PTT (8)** este eliberata pentru a receptiona. Istoric, dupa cum comunicarea CB este de tip "simplex", nu se poate vorbi si asculta in acelasi timp (ca in cazul telefonului). Cand o conversatie se termina, vorbitorul spune "Roger" pentru a-l anunta pe celalalt ca a terminat de vorbit. Cuvantul "Roger" a fost inlocuit de un beep. De aici vine numele functiei "Roger beep".

- Porniti statia in timp ce tineti apasata tasta ▲ (3a) sau UP (9) pentru a activa (ON) sau dezactiva (OFF) functia **ROGER BEEP**
- Cand functia este activa, "b" apare pe ecran.

Nota: Roger beep se aude in difuzor daca functia **KEY BEEP** este activa. Daca **KEY BEEP** nu este activa, doar corespondentul poate auzi **ROGER BEEP**.

In modul **PA** functia nu este permisa.

2) KEY BEEP (▼ sau DN)

Unele operatiuni cum ar fi schimbarea canalului, apasarea tastelor 0-9, sunt confirmate printr-un beep. Aceasta functie poate fi activata sau dezactivata:

- Porniti statia in timp ce tineti apasata tasta ▼ 3b) sau butonul DN (9) pentru a activa (ON) sau dezactiva (OFF) functia **KEY BEEP**
- Cand functia este activa, "BP" apare pe ecran.

3) F - SELECTARE BANDA DE FRECVENTE (F key)

(Norme: EU; PL; d; EC; U; In)

Norma trebuie aleasa in functie de tara in care se foloseste statia. Nu folositi lata norma. In unele tari este nevoie de licenta. *Vezi tabel pagina 68.*

Procedura:

- Porniti statia in timp ce tineti apasata tasta **F (5)**. Simbolul corespunzator normei curente clipeste.
- Pentru a schimba norma, apasati tastele ▲/▼ (2) sau UP/DN (9).
- Dupa ce ati selectat norma, apasati tasta **F (5)** timp de 1 secunda. Simbolul normei selectate apare constant pe ecran si se aude un beep de confirmare.
- Confirmati norma aleasa inchizand statia si repornind-o.

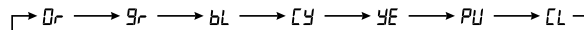
Vezi tabelele de frecvente la pagina 64 - 66.

4) SELECTIE CULOARE ECRAN (MOD + EMG)

- Porniti statia in timp ce tineti apasata tasta **MODE (6)** si **EMG (5)**. Simbolul culorii curente clipeste: (orange)

CL (cyan).

- Folositi tastele ▲/▼ (2) sau UP/DN (9) pentru a schimba culoarea:



- Dupa ce ati ales culoarea, apasati lung tasta **F (5)**. Un beep se aude, simbolul culorii selectate va fi afisat timp de 1 secunda.

5) RESET (▲ + EMG)

- Porniti statia in timp ce tineti apasata tasta ▲ (2a) si tasta **EMG (5)** pentru a intoarce statia la setarile din fabrica.
- "r5" clipeste pe ecran.
- Apasati tasta **F (5)** timp de o secunda pentru a confirma.

D) FUNCTII CU TASTA PTT

Sunt disponibile 2 functii. Pentru a activa functia, tineti apasata tasta **PTT (8)** si apasati tasta Function. Repetati procedura pentru a dezactiva functia.

1) TALKBACK (PTT + F)

Functia **TALKBACK** poate fi activata sau dezactivata:

- Tineti apasata tasta **PTT (8)**
- Apasati scurt tasta **F(5)**. Nivelul curent de **TALKBACK** clipeste de 3 ori permitandu-va setarea nivelului. Cand functia este activa, "TALKBACK" apare pe ecran. Aceasta functie va permite sa va auziti propria modulatie in difuzor.

2) NIVEL TALKBACK (PTT + ▲ sau ▼)

- La pasul b) reglati nivelul **TALKBACK** folosind tastele ▲/▼ (2)

- CAnd functia este activa si “**TALKBACK**” apare pe ecran, tineti apasata tasta **PTT (8)**, apoi folositi tastele **▲ (3a) / ▼ (3b)** pentru a selecta nivelul. Sunt disponibile 9 niveluri **01 - 09**.
- **Nota:** Nu puteti regla nivelul de TALKBACK folosind tastele **UP/DN**

E) SPECIFICATII TEHNICE

1) GENERAL

- Canale : 40
- Moduri modulatie : AM/FM
- Interval frecventa : de la 26.965 MHz la 27.405 MHz
- Impedanta antena : 50 ohms
- Alimentare : 13.2 V
- Dimensiuni (in mm) : 125 (L) x 151 (H) x 45 (D)
- Greutate : $\approx$ 0.9 kg
- Accesorii incluse : Microfon electret UP/DOWN
suport montaj microfon si statie, suruburi.
- Filtre : ANL (Automatic Noise Limiter)

2) EMISIE

- Toleranta frecventa : +/- 200 Hz
- Putere purtatoare : 4 W AM / 4 W FM
- Interferente pe emisie : < 4 nW (- 54 dBm)
- Raspuns audio : 300 Hz to 3 KHz in AM/FM
- Putere emisa pe canalul
adiacent : < 20 μ W
- Sensibilitate microfon : 7 mV
- Consum maxim : 1.7 A at 13.2 V
- Distorsiune semnal : 2 %

3) RECEPTIE

- Sensibilitate maxima la 20
dB sinad : 0.5 μ V - 113 dBm AM / 0.35 μ V - 116 dBm FM
- Raspuns frecventa : 300 Hz to 3 kHz
- Selectivitate canal adiacent : 60 dB
- Putere audio maxima : 2.5 W
- Sensibilitate Squelch : minimum 0.2 μ V - 120 dBm
maximum 1 mV - 47 dBm

DECLARATIE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATA

Noi, Groupe President Electronics, declaram ca acest echipament radio :

Brand: PRESIDENT

Tip: TXPR276

Nume comercial: TEDDY II

eset in conformitate cu Directiva 2014/53/EU.

Forma completa a declaratiei de conformitate poate fi gasita la adresa web de mai jos:

<https://president-electronics.com/DC/TXPR276>

TABLEAU DES FRÉQUENCES pour EU / EC / U (CEPT)

TABLA DE FRECUENCIAS para EU / EC / U (CEPT)

FREQUENCY TABLE for EU / EC / U (CEPT)

TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla EU / EC / U (CEPT)

ТАБЛИЦА ЕВРОПЕЙСКОЙ СЕТКИ ЧАСТОТ для EU / EC / U (CEPT)

N° du canal N° Canal Channel Kanał Номер канала	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość Частота	N° du canal N° Canal Channel Kanał Номер канала	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość Частота
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

TABLEAU DES FRÉQUENCES pour U (ENG)

TABLA DE FRECUENCIAS para U (ENG)

FREQUENCY TABLE for U (ENG)

TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla U (ENG)

ТАБЛИЦА ЕВРОПЕЙСКОЙ СЕТКИ ЧАСТОТ для U (ENG)

N° du canal N° Canal Channel Kanał Номер канала	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość Частота	N° du canal N° Canal Channel Kanał Номер канала	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość Частота
1	27,60125 MHz	21	27,80125 MHz
2	27,61125 MHz	22	27,81125 MHz
3	27,62125 MHz	23	27,82125 MHz
4	27,63125 MHz	24	27,83125 MHz
5	27,64125 MHz	25	27,84125 MHz
6	27,65125 MHz	26	27,85125 MHz
7	27,66125 MHz	27	27,86125 MHz
8	27,67125 MHz	28	27,87125 MHz
9	27,68125 MHz	29	27,88125 MHz
10	27,69125 MHz	30	27,89125 MHz
11	27,70125 MHz	31	27,90125 MHz
12	27,71125 MHz	32	27,91125 MHz
13	27,72125 MHz	33	27,92125 MHz
14	27,73125 MHz	34	27,93125 MHz
15	27,74125 MHz	35	27,94125 MHz
16	27,75125 MHz	36	27,95125 MHz
17	27,76125 MHz	37	27,96125 MHz
18	27,77125 MHz	38	27,97125 MHz
19	27,78125 MHz	39	27,98125 MHz
20	27,79125 MHz	40	27,99125 MHz

TABLEAU DES FRÉQUENCES pour d
 TABLA DE FRECUENCIAS para d
 FREQUENCY TABLE for d
 TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla d
 ТАБЛИЦА ЕВРОПЕЙСКОЙ СЕТКИ ЧАСТОТ для d

N° du canal N° Canal Channel Kanał Номер канала	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość Частота	N° du canal N° Canal Channel Kanał Номер канала	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość Частота
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

N° du canal N° Canal Channel Kanał Номер канала	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość Частота	N° du canal N° Canal Channel Kanał Номер канала	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość Частота
41	26,565 MHz	61	26,765 MHz
42	26,575 MHz	62	26,775 MHz
43	26,585 MHz	63	26,785 MHz
44	26,595 MHz	64	26,795 MHz
45	26,605 MHz	65	26,805 MHz
46	26,615 MHz	66	26,815 MHz
47	26,625 MHz	67	26,825 MHz
48	26,635 MHz	68	26,835 MHz
49	26,645 MHz	69	26,845 MHz
50	26,655 MHz	70	26,855 MHz
51	26,665 MHz	71	26,865 MHz
52	26,675 MHz	72	26,875 MHz
53	26,685 MHz	73	26,885 MHz
54	26,695 MHz	74	26,895 MHz
55	26,705 MHz	75	26,905 MHz
56	26,715 MHz	76	26,915 MHz
57	26,725 MHz	77	26,925 MHz
58	26,735 MHz	78	26,935 MHz
59	26,745 MHz	79	26,945 MHz
60	26,755 MHz	80	26,955 MHz

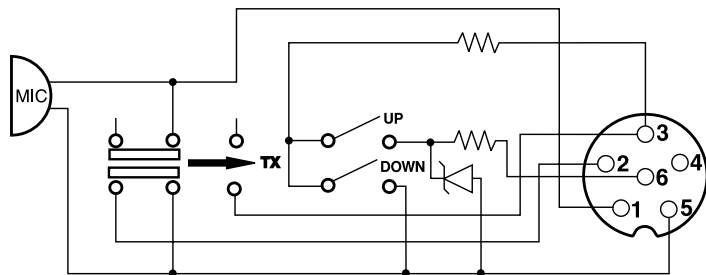
TABLEAU DES FRÉQUENCES pour PL
TABLA DE FRECUENCIAS para PL
FREQUENCY TABLE for PL
TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla PL
ТАБЛИЦА ЕВРОПЕЙСКОЙ СЕТКИ ЧАСТОТ для PL

N° du canal N° Canal Channel Kanał Номер канала	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość Частота	N° du canal N° Canal Channel Kanał Номер канала	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość Частота
1	26,960 MHz	21	27,210 MHz
2	26,970 MHz	22	27,220 MHz
3	26,980 MHz	23	27,250 MHz
4	27,000 MHz	24	27,230 MHz
5	27,010 MHz	25	27,240 MHz
6	27,020 MHz	26	27,260 MHz
7	27,030 MHz	27	27,270 MHz
8	27,050 MHz	28	27,280 MHz
9	27,060 MHz	29	27,290 MHz
10	27,070 MHz	30	27,300 MHz
11	27,080 MHz	31	27,310 MHz
12	27,100 MHz	32	27,320 MHz
13	27,110 MHz	33	27,330 MHz
14	27,120 MHz	34	27,340 MHz
15	27,130 MHz	35	27,350 MHz
16	27,150 MHz	36	27,360 MHz
17	27,160 MHz	37	27,370 MHz
18	27,170 MHz	38	27,380 MHz
19	27,180 MHz	39	27,390 MHz
20	27,200 MHz	40	27,400 MHz

TABLEAU DES FRÉQUENCES pour In
TABLA DE FRECUENCIAS para In
FREQUENCY TABLE for In
TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla In
ТАБЛИЦА ЧАСТОТ для In

N° du canal N° Canal Channel Kanał Номер канала	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość Частота	N° du canal N° Canal Channel Kanał Номер канала	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość Частота
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz		
9	27,065 MHz		
10	27,075 MHz		
11	27,085 MHz		
12	27,105 MHz		
13	27,115 MHz		
14	27,125 MHz		
15	27,135 MHz		
16	27,155 MHz		
17	27,165 MHz		
18	27,175 MHz		
19	27,185 MHz		
20	27,205 MHz		

PRISE MICRO 6 BROCHES
CONEXIÓN DEL MICRO 6 PINS
6-PIN MICROPHONE PLUG
WTYK MIKROFONU 6-PIN
РАЗЪЕМ ШЕСТИШТЫРЬКОГО МИКРОФОНА



1 Modulation	Modulación	Modulation	Modulacja	МОДУЛЯЦИЯ
2 RX	RX	RX	RX	RX
3 TX - UP/DOWN	TX - UP/DOWN	TX - UP/DOWN	TX - UP/DOWN	TX - UP/DOWN
4 -	-	-	-	-
5 Masse	Masa	Ground	Masa	МАССА
6 Alimentation	Alimentación	Power Supply	Zasilanie	ПИТАНИЕ

Nº	Code	Frequency	FM Channel	AM Channel	Country	CH 19 (default)
1	<i>EU</i>	26.965 ~ 27.405	40 Ch (4W)	40 Ch (4W)	AT, BE, BG, CH, CY, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PT, RO, SE, SI	AM
2	<i>PL</i>	26.960 ~ 27.400	-5 KHz 40 Ch (4W)	-5 KHz 40 Ch (4W)	PL	AM
		26.965 ~ 27.405	-	-		
3	<i>d</i>	26.565 ~ 27.405	80 Ch (4W)	40 Ch (4W)	CZ, DE, SK	FM
4	<i>EE</i>	26.965 ~ 27.405	40 Ch (4W)	-	MT	FM
5	<i>U</i>	26.965 ~ 27.405	40 Ch (4W)	40 Ch (4W)	UK	FM
		27.60125 ~ 27.99125	ENG 40 Ch (4W)	-		FM
6	<i>In</i>	26.965 ~ 27.275	27 Ch (4W)	27 Ch (4W)	IN	AM

Remarque : Dans la configuration U : Pour sélectionner la bande de fréquences **ENG**, appuyer plusieurs fois sur la touche **F (5)** jusqu'à ce que «**UK**» apparaisse dans l'afficheur. Pour sélectionner la bande de fréquences **CEPT**, appuyer plusieurs fois sur la touche **F (5)** jusqu'à ce que «**UK**» disparaisse de l'afficheur (voir tableau page 65).

Observación: En la configuración U: Para seleccionar la banda de frecuencia **ENG**, apriete varias veces la tecla **F (5)** hasta que «**UK**» aparezca en la pantalla. Para seleccionar la banda de frecuencia **CEPT**, apriete varias veces la tecla **F (5)** hasta que «**UK**» desaparezca de la pantalla (véase cuadro página 65).

Note: In U configuration: In order to select the frequency band **ENG**, press several times **F key (5)** until «**UK**» appears in the display. In order to select the **CEPT** frequency band, press several times **F key (5)** until «**UK**» disappears from the display (see table at page 65).

Uwaga: W konfiguracji U: W celu wybrania pasma częstotliwości **ENG**, naciśnij kilkakrotnie klawisz **F (5)**, aż „**UK**” pojawi się na wyświetlaczu. W celu wybrania pasma częstotliwości **CEPT**, naciśnij kilkakrotnie klawisz **F (5)**, aż „**UK**” zniknie z wyświetlacza (patrz tabela na stronie 65).

Примечание: В конфигурации U: для выбора частотного диапазона **ENG** нажмите несколько раз на кнопку **F (5)**, пока значок «**UK**» не появится на дисплее. Для выбора частотного диапазона **CEPT** нажмите несколько раз на кнопку **F (5)**, пока значок «**UK**» не исчезнет с дисплея (см. таблицу на странице 65).

La bande de fréquence et la puissance d'émission de votre appareil doivent correspondre à la configuration autorisée dans le pays où il est utilisé.

La banda de frecuencias y la potencia de emisión de su aparato deben corresponder a la configuración autorizada en el país donde él es utilizado.

The frequency band and the transmission power of your transceiver must correspond with the configuration authorized in the country where it is used.

Częstotliwość oraz moc nadawania Twojego radiotelefonu musi być zgodna z wymaganiami kraju, w którym jest on używany.

Частотный диапазон и мощность Вашей радиостанции должны соответствовать разрешенной конфигурации страны, где она используется.

Pays dans lesquels il existe des limitations particulières (Licence¹ / Registre²)
 Countries in which there are particular restrictions (Licence¹ / Register²)
 Países en los cuales existe algún tipo de limitación (Licencia¹ / Registro²)
 Kraje, w których występują pewne restrykcje (Licencja¹ / Rejestracja²).

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE	DK	EE	ES	FI	FR	GB	GR	HR	HU	IE	IS	IT	LT	LU	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO	SE	SI	SK
Licence ¹														①					①				①								
Register ²																											①				
AM																							①								
BLU / SSB																							①								

Dernière mise à jour de ce tableau sur le site : www.president-electronics.com, rubrique «les Postes Radio-CB» puis, «La CB PRESIDENT et l'Europe».

Le rogamos encontrar la última versión de esta información en nuestro sitio web www.president-electronics.com en la página «Emisoras de radio-cb» / «PRESIDENT y la reglamentación en Europa».

Please see updated table on website www.president-electronics.com, page «The CB radios» then «President Radio CB and Europe».

Ostatnia aktualizacja tej tabeli na stronie www.president-electronics.com, rubryka "les Postes Radio-CB" i "La CB PRESIDENT et l'Europe".

Последнее обновление этой таблицы на сайте www.president-electronics.com, рубрика «les Postes Radio-CB» и затем «La CB PRESIDENT и Европа».



Groupe
PRESIDENT
ELECTRONICS

SIEGE SOCIAL/HEAD OFFICE - FRANCE
Route de Sète - BP 100 - 34540 BALARUC
Site Internet : <http://www.president-electronics.com>
E-mail : groupe@president-electronics.com



2089/D6-20 v1.02

PRESIDENT